# EL DIARIO DE AVILA

Temperaturas extremas de Avila

(Hasta las 14 horas)
Datos del Observatorio de
la capital

Máxima: 10,0 a las 9 horas Mínima: 7,2 a las 14 »

Año LXI. Número 19.701

Depósito Legal AV-5-1958

Precio: 1,50 pesetas

Jueves 24 de diciembre de 1959

# El Papa pide firmeza frente a las ideologías anticatólicas

Mensaje de Navidad de Su Santidad Juan XXIII, especialmente dedicado a la paz mundial

CIUDAD DEL VATICANO. — Su Santidad Juan XXIII transmitió por radio a mediodía de ayer el segundo mensaje de Navidad de su pontificado, dirigido a todos los países y consagrado especialmente a la paz en el mundo

Dijo, entre otras cosas, el Romano Pontífice que los últimos acontecimientos han creado una atmósfera de mejoramiento de la situación internacional, que ha producido esperanzas en muchas mentes, después de haber vivido durante tanto tiempo en un estado de pretendida paz, en una situación de gran estabilidad, que más de una vez ha estado amenazada por una ruptura completa.

Agregó que, sin embargo, debe ponerse de relieve que la pacificación por la que la Iglesia pide continuamente sería completamente imposible si se creyese erróneamenté que se trataba de una relajación de su firmeza frente a ideologías y sistemas de vida que están en total e irreductible oposición con las enseñanzas católicas.

El Papa dijo también que esta pacificación por la que reza la Iglesia católica no denota en absoluto indiferencia ante las quejas que llegan a Nos desde las desgraciadas tierras donde los derechos del hombre son ignorados y la falsedad es adoptada como sistema. Y todavía menos puede olvidarse, según agregó el Padre Santo, el doloroso calvario de la "Iglesia del silencio" (en los países comunistas), donde los confesores de la fe, rivalizando con los primeros mártires cristianos, se exponen a sufrimientos y tormentos sin fin por la causa de Cristo.

NO SE SIGUEN LOS CAMINOS DE DIOS

Añadió el Romano Pontífice que estos hechos evidentes nos ponen en guardia contra excesivos optimismos y hacen que nuestras oraciones sean vez más intensas para un auténtico retorno universal hacia el respeto a la libertad humana y cristiana. Y dijo a este respecto que puesto que los hombres de nuestro tiempo no han llevado a la práctica las condiciones básicas para la paz, los resultados han sido que los caminos de Dios hacia este fin no son los que los hombres han seguido.

El Padre Santo se refirió a continuación a la anormal situación creada en la última posguerra, que ha creado—dijo—dos bloques, con todas sus difíciles condiciones de convivencia. No existe un estado de guerra, según agregó el Papa; pero tampoco existe esa paz a la cual las naciones aspiran tanardientemente-

\*Como ha ocurrido siempre—agregó el Romano Pontífice—, debido a que la auténtica paz es indivisible en sus aspectos, no se logrará su establecimiento en el plano social ni internacional si no se consigue en primer lugar implantarla en el interior de los hombres.» Y para esto se requiere ante todo, se-

gún insistió el Papa, la existencia de hombres de buena voluntad.

NO EXISTE NINGUNA SERIA POSIBILIDAD DE DESARME

Después de decir que no existe ninguna seria posibilidad de llegar a una solución en el problema del desarme, señaló el Romano Pontífice como causas de la actual situación internacional las siguientes:

La violación de los derechos y de la dignidad de la persona humana y el desconocimiento de aquellos derechos referentes a la familia y al trabajo.

La transgresión del orden jurídico y del valioso ideal de que el Estado se mantenga dentro del espíritu cristiano.

Los ataques a la libertad, integridad y seguridad de otras naciones, en todos sus grados.

La opresión sistemática de las características culturales e idiomáticas de las minorías nacionales.

Los cálculos egoístas de todos aquellos que luchan por conseguir (Pasa a la página 10.ª)

### La garantía de la paz en libertad es la clave del progreso de todos los pueblos

Mensaje de Navidad del Presidente Eisenhower a su regrezo del viaje por tres continentes

WASHINGTON.—En su mensaje de Návidad, el Presidente Eisenhower ha pedido a los países prósperos del mundo que creen programas de crédito a largo plazo para ayudar a las zonas empobrecidas en los países poco desarrollados.

El Presidente ha manifestado que en su viaje alrededor de medio mundo ha comprobado que existen tres cosas que unen para formar una sola familia a los pueblos de las once naciones que ha visitado.

«La primera —dijo—, su amistad hacia Norteamérica y los norteame-

La segunda, su ferviente esperanza, largo tiempo frustrada, de prosperar ellos mismos y sus hijos.

Y en tercer lugar su profunda ansia de paz en libertad.

Permitanme hablar en primer lugar de este último punto-continuó.

La garantía de la paz en libertad es la clave del progreso de todos los pueblos y en una paz justa y amisto. sa que florecerá entre todas las naciones».

El Presidente ha difundido su men saje cuando no hace aún veinticua-

tro horas de su regreso del viaje de 35.200 kilómetros a través de tres continentes.

Eisenhower añadió que durante su viaje ha comprobado que muchos millones de persona<sub>s</sub> han gritado y demostrado su testimonio de agradecimiento a la generosidad de los Estados Unidos.

«Los intereses de la propia Norteamérica, nuestras propias esperanzas de paz, requieren que continuemos prestando nuestra ayuda financiera y que persuadamos a todas las otras naciones libres para que se unan a nosoros—hasta el límite de sus posibilidades—en un programa a largo plazo, variable en sus términos y en su duración...

No es cuestión de hacer caridad ni de aliviar nuestra conciencia. La ayuda que prestamos a nuestros amigos es apoyo y fuerza para la causa de la libertad —libertad norteamericana—, así como liberad a través del mundo», manifestó.

El Presidente dijo que el concepto norteamericano de la vida confortable para la Humanidad no requiere un conflicto inevitable entre las naciones y los sistemas, en el que unos deban triunfar sobre los otros.

«Después de todo—continuú—, una existencia difícil puede ser estéril y desdichada, triste y avinagrada, como la existencia de los presos en un campo de trabajo o una penitenciaría».

Añadió el Presidente que su viaje al extranjero no debe ser considerado como una muestra de la diplomacia normal.

«Nunca ha sido propósito mío el procurar acuerdos específicos o urgir nuevas relaciones a través de tratados», continuó diciendo. «Mi objetivo ha sido el de mejorar el clima en el cual la diplomacia puede desenvolverse con más éxito, la diplomacia que considera como su objetivo básico la paz con justicia para todos los hombres».

Eisenhower se refirió luego concretamente a las gentes de las naciones que ha visitado, y señaló que, a pesar de sus diferencias raciales, de costumbres y de carácter, a veces colorista y románticas para el ojo norteamericano, ha encontrado algo que las unía a todas, desde el Atlántico a Karachi y Nueva Delhí, en una gran familia.

En su llamamiento de ayuda para las naciones pobres señaló que algunas naciones necesitan ayuda desesperadamente, y que si ésta se les niega «pueden, en su desesperación, dar lugar a que se origine una catástrofe mundial».

«Debemos considerar juntos las vías y formas en que se les puede (Pasa a la página 10.4)

GESTORIA

García Pardo

Cesteros, 1

## Felices Pascuas!!!



a las autoridades eclesiásticas, civiles y militares; a nuestros amigos, blenhechores, anunciantes, suscriptores y lectores en peneral expresa sus me-

tores y lectores en general, expresa sus mejores sentimientos y deseos de PAZ Y BIEN

## AVILA hace medio siglo

¡Loor al señor Cembrano! Albricias a don Antonio. Nuestra enhorabuena al Petronio que Avila tiene la suerte de albergar. Vayan bendiciones al presidente del Consejo de Ministros, señor Moret, el melífluo, que así honra a los abulenses, regalándonos con un gobernador civil modelo. Ya han destituído a los alcaldes de Barco de Avila, Arévalo y Arenas de San Pedro y aunque esto no dice mucho en favor de la diplomacia de nuestra primera autoridad, pues demuestra que no pudo arrançarles las dimisiones ni aun con el anuncio de enviarles delegados, se ha conseguido que los dignisimos presidentes de los Concejos mencionados no figuren en sus puestos en estos días que se avecinan de lucha electoral. Y conste porque nos debemos a la justicia, que a esos destituídos suceden personas dignas, entre ellas una de singular relieve que es don José Rodríguez Morcón quien asciende a ese cargo en Arenas con mucho amor a Arenas y con la experiencia de sesenta años y gran talento. Nosotros le queremos mucho. En nuestro periódico escribe muchas crónicas imparciales y con muy buen

-Aplausos fervorosos merece la disposición del señor gobernador civil dando órdenes enérgicas al teniente coronel señor Vieyra de Abreu para que la Guardia Civil vigile las puertas de los templos en los que se celebre la misa de Nochebuena de las doce de la noche. Así es que toda la fuerza de Caballería rondará esas iglesias desde las once de la noche hasta las tres de la madrugada. Dos parejas de a pie estarán permanentemente a la entrada de cada uno de los conventos de Santa Teresa y de Santo Tomás donde la afluencia de fieles suele ser extraordinaria. Todas las tabernas serán cerradas a las nueve de la noche.

Traspaso tienda de tejiría en Plaza Mayor, Medina del Campo. Rafael Velasco. Padilla, 28

Vendo labranza provincia Valladolid; 62 hectáreas, sembradas de trigo, facilidades cuatro años; 800.000 pesetas. Rafael Velasco. Padilla, 28. Medina del Campo.

Vendo fincas de regadio en Medina del Campo. de 20, 10, 7 y 5 hectáreas. Rafael Velasco. Padilla, 28.

Traspaso bar pensión en Medina del Campo, céntrica, con vivienda. 110 mil pesetas. Rafael Velasco. Padilla. 28.

Traspaso tienda comesdina del Campo. 55.000 pesetas, con existencias. Rafael Velasco. Padilla, 28.

HABITACIONES PARA

**OPERADOS** 

### Sesión del Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión

En el día de aver v en la Sala de Juntas de la Delegación Provincial de dicho Organismo, bajo la presidencia de don Alejandro Alvarez López Baños, tuvo lugar la preceptiva reunión del Pleno del Consejo de dicho Instituto correspondiente al presente mes.

En esta sesión como asuntos más importantes se estudiaron dos informes relacionados con el Montepio del Servicio Doméstico.

Igualmente se hizo un estudio sobre la Mutualidad Nacional de Previsión Agraria y a propuesta del director provincial se aprobaron dos importantes sugerencias sobre Subsidio Familiar.

Entre otros acuerdos figuran los de Reconocimiento del Derecho a la per cepción de los beneficios de los Seguros Sociales, que teniendo en cuenta los tomados en el mismo sentido por la Comisión Permanente en las dos sesiones celebradas en el presenté mes se resumen de la siguiente for-

Expedientes aprobados concedien. do los beneficios del Subsidio de Ve-

Expedientes aprobados denegando los beneficios del Subsidio de Ve-

Expedientes aprobados concedien. do los beneficios del Subsidio Fami-

Expedientes aprobados concedien. do premios a la Nupcialidad, 48.

Expedientes aprobados concedien. do beneficios de Subsidio de Escolaridad, 1.

Expedientes aprobados denegando beneficios de Subsidio de Escolari-

Igualmente se acordó devolver 128'49 pesetas,, por cuotas de Segunros Sociale, ingresadas indebidamente por una empresa.

En el amplio informe que el señor director hizo ante el Consejo sobre la gestión realizada por la Delegación en el pasado mes de noviembre, merece destacar el total de ingresos y pagos formalizados en dicho mes en los distintos Seguros y Subsidios y que es el siguiente:

La primera cantidad corresponde a ingresos y la segunda a pagos.

Seguro de Accidentes del Traba jo, 364.492'44. — 250.453'46.

Seguro de Enfermedades Profesio. nales, 1.153'15. — 2.838'05.

Seguros Voluntarios, 49.088'03. 12.350'97.

Mutualidad de la Previsión, 63.768'36. = 7.906'05.Montepio de Administración Lo-

cal, 156.547'58. — 64.278'79. Mutualidad del Seguro Escolar,

0.00. - 1.000.00.Seguro de Vejez e Invalidez,

532.329'29. - 2.062.004'10.Subsidio Familiar, 573.665'22.

1.782.051'97.

Seguro de Enfermedad, 2.356.436'92 - 2.482.719'40.

En esta sesión tomó posesión del cargo de vocal nato don Sebastián Pérez Bellido, nombrado recientemente delegado provincial de Sindi-

Siervas de María

En este mismo día se reunió la Co. misión Provincial del Montepio Nacional del Servicio doméstico y en relación con las instancias presentadas acordó:

Admitir 493 servidores domésticos, solteros de 14 a 55 años.

Denegar 2 de servidores domésticos, solteros de 14 a 55 años.

Admitir 1 del Grupo de servidores domésticos casados.

Admitir 10 de servidores domésticos con edad comprendida entre los 55 y 65 años en 1-10-59.

Denegar 3 de servidores domésticos con edad comprendida entre los 55 y 65 años en 1-10-59.

Denegar 7 de servidores domésticos menores de 14 años y mayores

#### Petición de tractores

JEFATURA AGRONOMICA DE

Con el fin de actualizar las solicitudes de tractores se ha comunicado a todos los agricultores cuyas peticiones están aún pendientes de adjudicaciones, para que comunicaran a la Jefatura Agronómica si aún siguen necesitando el tractor y desean que siga en vigor la petición que tienen presentada.

Transcurrido el tiempo que se fijó para contestar a la comunicación de la Jefatura, se hace saber a los agricultores que no lo hayan hecho por no haber recibido la citada comunicación, que podrán y deberán ponerse en contacto, bien directamente, bien por escrito, con la Jefatura Agronómica hasta el día 28 inclusive del presente mes de diciembre, para confirmar si así lo desean la petición que tienen presentada.

Toda petición que no haya sido confirmada antes de esa fecha, se considerará anulada, debiendo formularse nueva petición ante la Jefatura Agronómica de la provincia donde radiquen las fincas, en el caso de que con posterioridad a dicha fecha tuvieran necesidad de adquirirlo.

El ingeniero jefe de la Jefatura Agronómica

#### Cachilleria FIDALGO VACIADOR

Es la primer casa en España que ofrece al público el vaciado garantizado de las máquinas de afeitar eléctricas «PHILIPS» en sus

casas de

Larreta, 4, Avila, o Carmen, 33, Peñaranda

## Sección Religiosa

Dia 25. Viernes.-La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo. Los millares de mártires en Nicomedia y en España, la feliz muerte de San Pedro Nolasco en Roma. Santas Anastasia y Eugenia.

La misa y oficio divino son de la Natividad del Señor. Dobl. 2.ª cl. (Hoy cada sacerdote puede celebrar tres misas, según indica el misal. Color blanco.

#### CATEDRAL

A las 12 de la noche del día 24 misa en la capilla de San Segundo. El día 25 a las diez y media la mayor, con asistencia de S. E. el señor Obispo y sermón por el muy ilustre señor magistral.

En todos los conventos misa a las 12 de la noche.

#### PADRES PAULES

A las 12 de la noche del día 24, misa, y este mismo día a la hora de costumbre empieza el Octavario al Niño Jesús.

#### MISAS DE HORA

Para domingos y días festivos

Seis y media: La Santa.—Slete: Santo Tomás y Hospital.—Siete y media: Catedral, La Santa, Casa de Misericordia y Santo Tomás. -Ocho menos cuarto: Adoratrices -Ocho: en las cuatro parroquias. Santa Ana, Gracia, Reparadoras, Siervas de María y Gordillas.

Ocho, y media: Catedral San Antonio, La Santa, Nuestra Señora de las Vacas y Santo Tomás.—Nueve menos cuarto: Las Madres y Encarnación.—Nueve :: en 48 cuatro parroquias, Padres Pauies, La Santa, Medalla Milagrosa, y Mosén Rubi.

Nueve y media: Catedral, San Antonio, Hospital y Santo Tomás. -Diez: Parroquias, Santo Tomás, La Santa, San Esteban y Sonsoles. Diez y media: San Nicolás, Santa Ana y Catedral.

Once menos cuarto: San Pedro y San Juan.—Once: San Vicente, San Antonio, La Magdalena, Las Vacas y San Segundo.—Once y cuarto: La Santa.—Onse y media: Santiago y Las Gordillas.—Doce:1 San Juan y San Vicente. Doce y media: La Santa.

Una, Santo Tomé.

POR LA TARDE, a las cinco, en la parroquia de San Pedro.

Parroquia del Inmaculado Corazón de María, (Zona del Ensanche). Misa, domingos y días festivos, 8, 9 y media, 10 y media (esta reservada a los niños) y 12 y media.

Tarde, los domingos y días festivos, a las siete, Santo Rosario.

#### Vin: 12:1111 11 11 12: 1 131 ]



PARA CONOCER LA VERDAD DE UNA COCINA VEALA CON SUS PROPIOS OJOS

La cocina ORBEGOZO - HOMANN

Es sólida, segura y limpia.

Ahorra el 30% de consumo.

Su línea es sencilla y de un acabado perfecto.

Cocinas a gas potano, gas ciudad y electricidas



De vento en:

ANTONIO PERALTA, S. A. - Avda. de José Antonio, 8

Delegación Zona Centro: Costanilla las Angeles, 15 - Tel. 47 77 00 - MADRID

Bajada de San Roque a Santo Tomás.—Teléfono 1698.—AVILA

DOCTOR RIAZA. Cirujano

CONSULTA DE DOCE A DOS

#### **ABULENSISMO**

### La petición de los niños de Cortos a los Reyes

TOLBAÑOS es la capitalidad de una serie de lugares, que situados a una altitud media 1.144 metros, están habitados por ochocientas cuarenta y nueve personas en ciento setenta y nueve viviendas. Estos lugares se llaman: Cortos, Escalonilla, Gallegos de San Vicente, Saornil de Voltova v Venta de San Vicente. Lugares comunicados entre sí a base de caminos de herradura, pues conforme al plano de la provincia para ir a Tolbaños hemos de situarnos previamente en Mingorría y marchar por el camino de San Esteban de los Patos que procedente de Las Berlanas acaba en Tolhaños. Más para ir a Cortos podemos caminar más cómodamente por la carretera de Madrid hasta la altura de Mediana de Voltoya, tomando enfrente de este pueblo la carretera secundaria que acaba en Cortos, once o doce kilómetros en total.

El pueblecito de Cortos cuenta ciento veintiocho habitantes en un par de docenas de casas. A la madrugada cantan los gallos en las corralizas, suena el martillo del herrero sobre el yunque para preparar las rejas de los arados o los punteros de los canteros... Pero no hay campana que anime al rezo del Anc gelus porque no hay templo, ni ermita, y hace muy poco tiempo, no más de un mes, que se ofició allí por vez primera el Santo Sacrificio de la Misa, pues se habilitó la Escuela, servida por maestra, para templo y casa de oración...

Los niños de Cortos escriben inge. nuamente: «Somos los niños y niñas de la Escuela de Cortos y nos atrevemos a una petición... Por nues tro pueblo siempre deben venir los Reves Magos a última hora, pues nunca nos echan juguetes como a los niños de otros sitios: unas veces nos dejan unas naranjas; otras, castañas y cosas así... Este año no queremos que nos dejen para última hora: quisiéramos que al pasar por aquí vinieran muy ricos. NO LES PEDIMOS JUGUETES, SINO UNA ERMITA PARA PODER TENER EN ELLA A JESUS EN EL SAGRA-

«SEÑOR DIRECTOR, dicen al de EL DIARIO DE AVILA: Sería estupendo que como los Reyes (según nos han dicho) tienen coche y van a Avila, no les importara doce kilómetros más que es la distancia que hay desde este pueblo a la capital. Así les podríamos nosotros también ver como los niños de Avila, que vaya suerte que tienen»...

Simpáticos estos chicos de Cortos que no lo son ellos en pedir y hacen bien, pues el Señor nos dijo: PE-DID Y RECIBIREIS. A lo mejór los Reyes Magos traen ermitas prefabricadas y les colocan una hecha y derecha, con campana que anime el rezo del Angelus, anuncie a los fieles la Misa, llame a los vivos, llore a los muertos y alegre las fiestas... A lo mejor disponen de sagrarios y mandan uno a la señora maestra y ésta sabe disponer las cosas de modo que, añadido al cuerpo del edificio escolar y con las debidas garantias quede un lugar cerrado con sus puertas, (al modo que en la Casa de Acción Católica de Avila el salón se convierte en capilla) en tanto que la ermita llega... Cosas más difíciles hemos visto conseguir que la construcción de una ermita en el pueblo de Cortos; pero en todo caso bien está pedirles a los Reyes MaDIVAGACIONES

# Lo compatible y lo incompatible

"Ningún hombre dexa de aborrecer aquellos vicios que no symbolizan con sus inclinaciones, y de amar por consiguiente las virtudes opuestas. De aquí es, que los hombres vivimos comunmente escandalizados los unos de los otros. Miramos el delito ageno en su proprio color, y figura; el proprio en la infiel imagen, que hace de él nuestro apetito. La pintura, que hace la pasión del vicio, es como la que hizo Apeles del Rey Antígono. Faltábale a aquel Monarca un ojo, y el ingenioso Pintor formó la imagen de perfil mostrando el rostro sólo por la parte que carecía de defecto. Así ladea la pasión el vicio proprio, descubriéndole por la parte donde está el deleyte y ocultándole por donde está

A caballo sobre la frase, transcrita literalmente, del Padre Feyjoo, extraída de su Teatro Crítico Universal, pueden obtenerse valiosas enseñanzas, sobre todo si se medita con la buena fe que debe presidir la intimidad de la vida. Meditar es meterse dentro y en mirada introspectiva, objetivamente, prescindiendo en lo posible del amor que el hombre se profesa, calar en la verdad de unos actos, de unos sentimientos y de unas ideas que tejen nuestras vidas. Y en un examen sincero ponerse frente al espejo de la virtud para, contemplándose en él verse tal y como se es en realidad, aunque la imagen repugne, prescindiendo del perfil del retrato al Rev Antigono.

la torpeza".

Entonces es llegado el momento oportuno para que todos nos formulemos una pregunta cuya respuesta debe decidir nuestro futuro. A los ojos de la recta moral, ¿qué es compatible con la virtud en mis ideales, en mis amores, en mis actividades?

Triste es confesarlo pero, en frase de Alexis Carrel, "el sentido moral es casi completamente ignorado en la sociedad moderna. De hecho ya se han suprimido sus manifestaciones".

¿Cuáles son las manifestaciones de la moral? Todas aquellas que dimanen de la Verdad, pues en frase de Sócrates "la Verdad y la Virtud son una misma cosa". No en balde Santo Tomás afirmó que "primero es la virtud que la doctrina porque la virtud conduce a la ciencia de la Verdad". Y como el Amor es maestro de todas las virtudes tendremos que los testimonios de la moral en la sociedad moderna deben ser Amor y Verdad, Amor que se nutra de nobleza, de generosidad, de esperanza, de poesía, de inteligencia, de abnegación, de sacrificio, de justicia, de dolor y de respeto; Verdad cuya fuente sea el doble manantial que brote de la roca de la Virtud y de la que nazca una Fe que ilumine nuestra vida y una sabiduría honesta cimentada en

¿Qué es compatible e incompatible con la vida a los ojos de la recta mor ral?

No es compatible lo que sea opuesto a la justicia. Mirémonos todos en un espejo que nos dé nuestra verdadera imagen. Por desdicha hoy cobra mayor actualidad que nunca la frase del Padre Feyjoo y en la sociedad

gos que recorren año tras año los caminos de la Tierra repartiendo alegrías.

Pedro de ULACA.

moderna hay tuertos de honradez, de profesión y de ideales que enseñan sólo medio rostro pero que no engañan a nadie, aunque son pocos los que se atreven a hacerles girar la cara con violencia para que muestren su fealdad, quizá porque los que pueden y deben hacerlo o son el pintor Apeles o también el Rey Antigono.

Hoy se habla mucho de honor en la sociedad moderna. Del honor no hay nada más conocido que la palabra ni más ignorado que los hechos. Y a fuerza de hablar de honores se ha llegado a pensar que éstos tienen algo que ver con el auténtico Honor, cuyo símbolo son el Bien y la Verdad.

Quien falte a la justicia está haciendo incompatible su vida con la moral y a la justicia se la puede faltar de muchas formas. El hombre moderno se ha inventado una serie de necesidades para encubrir lo que es ego smo, excesivo amor a si, que le hace ver como lícito todo aquello que redunde en beneficio personal. Y en esta tramoya de honores, de multiplicidad de cargos o empleos, de falsas verdades sociales, se muestra sólo esa media cara sonriente, cordial, honorable, que a nadie engaña y que a todos engaña porque es cómodo y remunerativo dejarse engañar, y puede ser molesto llamar a las cosas por su nombre. Al robo se le disfraza con estraperlo; los lujuriosos se ocultan tras la máscara de frívolos; los adúlteros se han aprendido la terminología jurídica de los divorcios norteamericanos; a los deshonestos, codiciosos y amigos del lujo se les denomina enchufistas; al timador profesional, "águila para los negocios"; a las mujeres sin pudor, coquetas; a los sinvergüenzas, "hombres de mun-

¡A qué seguir! Toda esta terminología, que eriza el vello, pretende hacer compatible la virtud con lo podrido, que es mucho, de la sociedad moderna. Y ello está creando un confusionismo más peligroso que el propio mal, porque las civilizaciones degeneran, languidecen y mueren cuando los hombres empiezan a confundir lo verdadero y lo falso, pues del mismo modo que existe el silencio administrativo como definitorio de un expediente, el silencio de la moral puede hacer pensar o en la inhibición, también definitoria, -no procede la lucha por no ser necesaria—o en la cobardía colectiva de la sociedad amenazada. En cualquiera de los dos casos este silencio resultaría funesto.

Por Juan ALARCON Benito.

El hombre puede salvarse individual y socialmente siempre que sepa elegir su camino con visión certera. Podrá equivocarse pero no son sólo los aciertos los que dan la medida de los valores. Lo terrible son los laberintos, los senderos innominados la pérdida del análisis crítico, el olvido de las raíces de la Verdad y la Virtud... Este es el verdadero peligro de la sociedad moderna.

La vida no es, como pretendió Hebbel, una fuga del hombre de su propio yo. Es un grito que Dios oye, grito noble, que nace de las almas de los que consideran compatible con la existencia únicamente lo que va sincronizado con la Verdad y la Virtud. También la vida es un rugido desesperado y suicida de los que pretenden hacer compatibles con el Sumo Bien la vanidad, la codicia, la lujuria, sentimientos éstos los más opuestos a la naturaleza como es opuesto a la naturaleza del hombre todo lo que altere el orden establecido por las leyes naturales,

La humanidad ha empezado à olvidar que el amor se nutre primero de la Fe que de la ciencia, y del brazo de un progreso ficticio, -todo es falso si es incompatible con la Virtudcree avanzar en el tiempo cuando en realidad retrocede en la historia para volver a períodos históricos en los que imperaba la ley del más fuerte. Ahora, esta ley del más fuerte prescinde en apariencia del uso de las armas también las armas como tales se encuentran siempre dispuestas- y se vale de la lanza de la recomendación, de la intriga, del uso desmedido de un poder que mal aplicado es un dardo que se clava en el corazón de la sociedad que muestra las dos caras y que vive en permanente escándalo.

Mirémonos en el espejo de nuestra vida con plena sinceridad. Repúgnenos más la media cara bella del Rey Antígono que la fealdad oculta de la otra media. La primera se presta a confusionismos. La segunda no. Y lo cierto es que ambas forman un todo. Llamemos por su nombre a la muchedumbre de pintores Apeles que hipócritamente, ambiciosos de puestos de sreponsabilidad, están convirtiendo la sociedad moderna en un estercolero.





# Espaci

Sí; para que se note que hay una mujer en la casa, adórnala estos días de un modo extraordinario.

Suponemos que tendréis instalado un Belén, o, al menos el Misterio, o un Niño Jesús.

Pero no sólo es esto. Comenzando por la puerta, hay que adornar todo: arcos, mesas, ventanas...

Con pino v muérdago, con papeles de colores, con piñas pintadas de purpurina... ¡Aquí, de nuestra imaginación...!

alrededor de una vela.

LIVIAJE

Aquella noche hacía mucho frío. Era el 24 de diciembre, y la estación estaba desierta. Nadie viajaba, porque todos habían procurado reunirse con los suyos en fechas anteriores. Soplaba un viento helado que cortaba la cara, y Marta, con un pequeño maletín en la mano, esperaba la llegada del tren que había de conducirla a ...X, donde se hallaba su familia.

Se sentía más sola que nunca. Estaba malhumorada, y todo la era hostil. Miró con acritud a la ciudad que quedaba a sus espaldas, y pensó que allí, en todas sus casas, estarían a esa misma hora cenando alegremente, en la intima y maravillosa velada de Nochebuena.

El tren llegó a la estación, resoplando. Marta subió, y se instaló en un departamento que halló vacío. Viajaba poca gente, y ella no tenía ganas de hablar con nadie.

Colocó su maletín en la red, y quiso intentar dormir. El tren se había puesto en marcha, mientras Marta dirigía, a través de los cristales, una última mirada a la solitaria estación, donde nadie había acudido a despe-

Su angustia y su sensación de soledad iban en aumento. No podía dormir, y, cuando ya no pudo reprimirse más, rompió a llorar con amar-

De pronto, se abrió la puerta del departamento. Era un viajero. Abstraída, con sus pensamientos y sus lágrimas, Marta no se había dado cuenta que habían llegado a la estación siguiente.

-Buenas noches, señorita -dijo el viajero.

Buenas noches —contestó Marta, tratando de disimular su tristeza.

Pero esto fué sólo un momento. En seguida se tapó el rostro con las manos, y continuó llorando en silen-

El viajero quedó sorprendido. Marta ovó su voz:

-Señorita... Perdone si soy indiscreto, pero... ¿está Vd. llorando?

Marta consiguió dominarse. Se limpió las lágrimas y levantó la cabeza. El desconocido la miró, y dijo:

-¿Puedo ayudarla en algo...?

-Muchas gracias. No puede ayudarme nadie porque ya no hay remedio.

-Lo siento, créame.

Y el viajero sacó un periódico y se enfraccó en su lectura.

Marta observó entonces que era un hombre como de unos cincuenta o cincuenta y cinco años. Tenía el rostro amable y la mirada sincera...

Nuevamente se abrió la puerta del departamento y entró el revisor.

-Por favor, señores, billetes.

-Después de haberlos picado, los devolvió a los viajeros. Y añadió,

Felices Pascuas, señor. Felices Pascuas señorita.

Estas palabras despertaron la tristeza de Marta, y de nuevo se cubrió el rostro con las manos.

Pasaron unos instantes. Con gesto indolente, echó la cabeza hacia atrás, apoyándola en el respaldo. El viajero había dejado de leer, y, por encima del periódico, miró a Marta,

-No está Vd. pasando una No-



chebuena muy feliz -comentó.

-; Feliz! ¿Cómo quiere que sea feliz, aquí sola, lejos de mi familia, en una noche como ésta...?

Sus nervios, contenidos, estallaban. Hablaba deprisa, y en su voz había vibraciones opacas.

-Y... ¿por qué viaja esta noche? -Trabajo en una oficina. Tengo ermiso desde anteaver. Pero la compañera se puso enferma, y he tenido que quedarme hasta terminar la jornada de hoy. ¡Todo el año soñando con esta noche, en que nos reunimos siempre todos los hermanos en casa de mis padres... para ésto...!

El viajero la escuchaba en silencio. Marta continuó:

-No sé porqué le doy estas explicaciones, que no le interesan...

-Se equivoca Vd., señorita. Me interesan porque, al menos, Vd. puede desahogarse, que yo creo que lo ne-

- ¡ No sé lo que necesito...! -dijo con tono malhumorado.

Marta comprendió que no había estado correcta, y suavizó el tono.

-Perdone. Pero estoy hiriente, furiosa contra todo y contra todos...

-No se preocupe. Es natural. Pero... escuche. ¿ No se le ha ocurrido rada de su familia esta noche...?

Marta guardó silencio. El conti-

-Soy médico. A un amigo mío le operaban hoy en la ciudad de... Me había dicho siempre que, si tenía que operarse, quería que yo estuviera presente. Y ha sido precisamente en la mañana del 24 de diciembre cuando ha habido que operarle, rápidamente, en una intervención a vida o muerte. Salí de casa ayer, y vuelvo esta noche. Pero estamos lejos y... ; ve usted? Tampoco yo ceno esta noche con mi mujer y mis hijos. Y sin embargo, si viera cómo me miró mi amigo cuando me vió llegar... "Ahora sí que todo saldrá bien" -me dijo. Y, efectivamente, todo ha salido hien... aunque yo pase mi Nochebuena en el departamento de un tren...

Marta se sentía avergonzada. Aquel hombre la estaba dando una lección.

\_Le aseguro —continuó sonriendo- que ya estoy acostumbrado, por mi profesión, a que me "chafen" las fiestas de familia... Los médicos, coz mo los sacerdotes, no somos nunca dueños de nosotros mismos...

El tren iba devorando kilómetros. El viajero descorrió un poco las cor-

tinas de la ventana.

-Está nevando -dijo-. Ha nevado ya mucho hoy. Por todos estos lugares habrán trabajado muchos hombres, quitando la nieve. Para que este tren, y en él, Vd. y yo, podamos volver a nuestras casas...

Marta comprendió. Y con voz serena contestó:

-Tiene Vd. razón. A veces, pensamos sólo en nuestros propios pro-

-Hay mucha gente, mucha, que pasa la Nochebuena fuera de su hogar. Empleados que tienen que permanecer en sus puestos, médicos, enfermeras... Sin ir más lejos, el revisor de este tren, el maquinista, el fogonero... ¿Se da cuenta cómo, al pensar en los demás, nos hacemos más comprensivos y menos ...?

-Y menos egoístas —le atajó Marta-. Yo no había pensado esta noche más que en mí misma, en mi soledad, en mi ausencia. Y Vd. me ha recordado que hay muchos que, por cumplir un deber, están en su puesto. Como Vd., que, sin darlo importancia-y sin mostrarse amargado, como yo, ha sabido renunciar a su Nochebuena en familia, para proporcionar alegría y seguridad a un semejante...

En aquellos momentos, alguien, en un departamento contiguo, tocaba en una armónica el clásico villancico "Noche de paz". Sus notas le llegaron a Marta a lo más profundo del

Tienen un gran encanto las pequeñas ideas, como mazanas o pelotas

Cuento de Navidad

Por MARUJA CRUCES.

-вдэз 'эдиж вирпш Ави эпь лекцед - alma, y sintió que lloraba... Pero esta vez, sus lágrimas eran de arrepentimiento. De lo intimo de su corazón, pidió a Aquel que bajó de los Cielos y nació en un pesebre, la gracia de saber olvidarse siempre de sí misma.

> Se quedó dormida. Cuando despertó, estaba amaneciendo. La luz le pareció nueva.

-Buenos días -dijo el viajero-. Y añadió interrogante:

- Felices Pascuas ...?

Marta miró con gratitud a aquel hombre, que había sabido darla una lección.

-Felices Pascuas... -afirmó son-

Marta no ha vuelto a ver nunca más a aquel hombre, ni sabe dónde vive ni cómo se llama. Pero siempre tiene para él una oración agradecida. Porque gracias a él aprendió que, olvidándose de sí misma, y empleando su vida en el servicio del prójimo, es como, únicamente, alcanzará su felicidaa.



pleto. Una to el con unas lores bién. ranja bo. I

los se

nas c

un efe

la me cas y

los ex

néis p

mantel

Una

Y de un plem Pa tes:

Ila de

dos d

treau

coñac

par d frutas tanos coton Pre kup, vez r corta

la, e

ranja

Se ai

piel traor dejan y al pora bien 1

ces P

Que



# NAWIDENAS



de Diciembre de 1959

PAGINA EXTRAORDINARIA OFRECIDA por "ALMANZOR"

¡Buen trabajo para los pastores! Rebaños de carneros que avanzan... eso mete ruido. Han orado un poco por el camino que Heva al establo; pero ¿cómo contenerse sin cambiar impresiones...? Además, es preciso empujar a los corderos y a las ovejas, que, despiertos antes de tiempo, no parece que comprenden las cosas y avanzan pere-

zosamente. Atención! Debe ser alli. Sí; es alli.

Los que caminan detrás interrogan a los que van delante y han podido penetrar:

«-¿Qué veis?-Lo que los angeles decian hace un momento: un Niño pequeño sobre las pajas. ¡Pobre Cordero de Dios!-¡Déjame ver! -: Chits!, callate!».

Pero con toda esa alegre baraunda, el niño acaba de despertarse. La joven madrecita, que había acogido sonriente a los pastores, se inclina ahora sobre aquella apariencia de cuna que ella ha improvisado en la

-Ha sido sin querer, Señora-dicen ellos al ver al Niño desvelado...

Y María trata de tranquilizar a los inconscientes causantes de este feliz despertar.

> "¡Ah! Y alli en aquel ángulo, ¿quién es este hombre que parece querer empotrarse en la pared para dejar más sitio a la ola invasora? Es José, el padre virginal del

Y nosotros que teníamos miedo del Me-

sías anunciado, creyendo que no sería un Mesías para nosotros! Pero no. El Angel, por el contrario, acaba de decir: «Un Mesías os ha nacido». Lo he oído bien; ha dicho os ha nacido, ha nacido para vosofros... Y además, desde el momento en que viene al mundo en un establo, es porque nos conoce, es, seguramente, porque ha venido en primer lugar para gentes como nosotros.»

Me representaré la escena; imaginaré los detalles; oiré las reflexiones.

> ¿Qué han podido decir y hacer estos buenos pastores? El Evangelio observa que María conservaba todas las palabras y las meditaba en su Corazón, Serían seguramente palabras buenas v sencillas, corrientes y creadas para el momento. ¡Y, Jesús contempla todo desde el fondo de su cunal Cuanto ama El a estos primeros visitantes del establo.

Adquirir la sencillez. Dejar

desbordar mi amor.

BEIEN

Los pastores, han traido algunas pieles, que segurante agradecerá la madre. La paja es demasiado dura para tender sobre ella a un niñito. Será mejor lana suave y

Y yo, ¿qué llevo a Jesús? ¿Dónde encontrar un regalo digno de Él? Buscar. Y jen seguida! Para no llegar demasiado

RAUL PLUS, S. I.

La Musa española, tan pródiga v exhuberante en todas las épocas y en todos los temas, nunca ha sido más rica que cuando se trata de arrullar al divino Infante recién nacido. Ante el pesebre humilde de Belén, donde sonrie y sufre la tierna humanidad de un Dios encarnado, la poesía española ha entretejido sus más fragantes guirnaldas y se han elaborado las más puras mieles del colmenar de nuestro Parnaso, Góngora y Lope, Juan del Enzina Alvarez

Gato, Castillejo y Montesinos, todos los poetas, sin excepción, grandes y pequeños, han sabido arrancar a su lira, para celebrat al Divino Niño, acentos sobrehumanos v arpegios celestiales de armonia inigualada. La lengua de Castilla, tan recia y viril, se adelgaza, se melífica y derrite en inefables suavidades con estos Villancicos en los que palpita todo el inmenso fervor religioso del alma nacional.

He aquí, entre tantas, una bella muestra:

#### VILLANCICO CASTELLANO



#### NO LLOREIS, MIS OJOS VILLANCICO

NO LLOREIS, mis ojos; Niño Dios, callad, que si llora el cielo, ¿quién podrá cantar? Que si llora el cielo, ¿quién podrá cantar?

Vuestra Madre, hermosa, que cantando está, llorará de pena si ve que lloráis Enjugad·las lágrimas,

nácar celestial, que si llora el cielo, ¿quién podrá cantar?

De aquellas montañas descendiendo van, pastores cantando por daros solaz. Niño de mis ojos, ea, no haya más, que si llora el cielo, ¿quién podrá cantar?

# Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de

A nuestros favorecedores amigos, nuestros fervientes deseos para unas Navidades felices y que el Año Nuevo les colme de paz y

prosperidad

AGENCIAS EN LA PROVINCIA

O CONSERVAS DE PERCADO \*\*ALESES\*

MANAGER TELL A STREET STANKE

BARCO DE AVILA

• EL TIEMBLO

CEBREROS

NAVARREDONDA

PIEDRAHITA

PIEDRALAVES

MADRIGAL

ARENAS AMADAMATA

BURGOHONDO

@ AREVALO

• LAS HAVAS

HOYO DE PINARES

• SOTILLO

SAN PEDRO DEL ARROYO
 MUNICO

OFICINA CENTRAL

TOMAS LUIS DE VICTORIA. 1

Telétonos 1217 y 1948

#### GESTORIA ADMINISTRATIVA

## DUQUE

LES DESEA UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO Y AGRADECE A VDS. SUS ATENCIONES DURANTE EL AÑO QUE FINALIZA.

> Obtención de Pasaportes Representación de Ayuntamientos y Hermandades Licencias de Caza y Pesca Certificación de Antecedentes Penales

Habilitación de Clases Pasivas

Seguros Sociales, Montepios

Matriculación de Vehículos Representación de Empresas y Particulares

Certificación de toda clase de Documentos

Plaza de Pedro Dávila, 11

Teléfono 1299

#### AVILA

En Belén tocan a fuego del Portal salen las llamas por que dicen que ha nacido el Redentor de las almas.

En el Portal de Belén nació un clavel encarnado que por redimir al mundo se ha vuelto lirio morado.

#### FOTOGRAFIA Y PINTURA

ESTUDIO DE ARTE

LE REITERA SUS MEJORES DESEOS PARA LAS FIESTAS DE NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO 1960.

> - CENTRAL EN SALAMANCA SUCURSALES PEÑARANDA (Salamanca)

Plaza de Zurraquín, 1

Teléfono 2116

AVILA

ESTAMPAS NAVIDEÑAS

#### ¿DONDE ESTAN LOS PAVOS?

Por A. DE LA C. V.

¿Quién no recuerda aquellas manadas de gordinflones pavos, que con su típico cantar, alegraban nuestras plazas y calles, dándolas un clásico sabor de Pascuas?

¿Quién de muchacho, no se ha metido el dedo en la boca, para imitar el clásico pau pau, y sentirse coreado en masa por los visitantes?

¿Quién en fin, no se ha visto ante una tremenda fuente de asado, en donde se encuentra tostadito el mismo pavo que el día anterior le contestara cortesmente a su salutación gutural?

Pues bien, todos recordamos aquellos días con cierta nostalgia, y en nuestro interior no puede por menos de germinar la idea de protesta ante el destierro tan inhumano de estos simpáticos animalitos a los que solo faltaba para estar más a tono con las Navidades, que tocaran la zambomba y pidieran el aguinaldo.

Y después de estas consideraciones no podemos por menos que preguntarnos nostálgicamente como el poeta ¿Do se fueron? ¿Do marcharon? ¿Dónde habrán emigrado hace unos años? ya que solamente alguno que otro nos visita, dándonos la sensación de ser un negro en la ciudad.

Porque, no vamos a pensar que estos animalitos son objeto de especulación y acaparamiento, ya que si desde que han desaaprecido están ocultos en un lejano paraje seguro, seguro que cuando vuelvan a reaparecer en vez de pavos vamos a ver avestruces y no nos parece nada bien que para Reyes esté todavía el pavo en el asador.

De todas maneras si no se ha extinguido la especie de nuestro planeta, esperamos que no tarde en hacernos una cumplida visita, un representante autorizado de la especie pavil.

#### Felices Pascuas Navideñas y un venturoso Año 1960, le desea...



### Dirección: GOMEZ-MONTERO

Plaza de la Victoria, 10, pral.

AVILA

Teléfono 1713



Avila es toda un Belén con los tejados de nata. El portal, los «Cuatro Postes» La mula, la que tiraba del carro en las fundaciones por los caminos de España. La Virgen, la de Sonsoles.

El niño, aquel que encontrara Teresa en la Encarnación al pie de una escalinata. San José es «el parlero» que con Teresa parlaba. Y la vaca, de Guisando, piedra de ibérica traza.

Los villancicos son jotas y seguidillas serranas, y cae nieve que es harina

- CONSERVAS DE PESCADO "ALBO"
- ANIS DE "LA ASTURIANA"
- COÑAC "MAJESTAD"
- VINOS DE "RIOJA Y MORILES CARBONELL"
- CONSERVAS VEGETALES "ULECIA"
- FLAN-MICALDO Y CREMA CHAMPIÑON "POTAX"



COMUNEROS DE CASTILL

MIGUEL PINTO RIVAS

FABRICA DE CEPILLOS DE RAIZ

C/ de los Huertos, 12

PAPELERIA

MENAJE ESCOLAR \*

PAQUETERÍA

REYES GRAN SURTIDO JUGUETES PARA

VISITE ESCAPARATES

Desea a usted unas felices Fiestas Navideñas y un nuevo año colmado de paz y prosperidad

PLAZA DE ITALIA, 5

Teléfono 1780

AVIL



Por RAFAEL GOMEZ-MONTERO.

del trigo de La Moraña. Con el tambor y los pitos

Teresa canta una nana. Para que el Niño no duerma desnudo sobre la paja. Ysabel de Madrigal le arropa con su coraza, ...y Fray Juan escribe versos sobre la cal de las casas.

El Arcangel San Gabriel -hecho con papel de platamonta en nube de algodón y por el cielo cabalga.

Tae un mensaje del viento con su mejor embajada:

(Venid, que ha nacido DIOS en la orilla del Adajal

#### LA CUESTA DE ENERO

Hay frases que, en ciertas ocasiones, vienen como anillo al dedo. Una de ellas es la tan conocida de «phss..- ¡vamos tirando!» Esta frase debería de emplearse con preferencia en el mes de enero que con su famosa «cuesta» libra a muy pocos de la inquietud económica.

Las Navidades y Reyes han desinflado notablemente nuestras carteras. Aún recordamos con cierta pena lo que el día 5 de enero nos dijo nuestra esposa:

- Venga... dame doscientas pesetas que voy a regalarte tres corbatas y un «sweter» que son una preciosidad!

Nosotros con las mejores palabras juramos a la consorte que teníamos aún varias corbatas en buen estado, y que el jersey era innecesario. Todo inútil. La solícita esposa se lanzó a la calle, nos compró la corbata y el «sweter», y el día 5 tuvimos que hacernos de nuevas, agradecer el regalo y ceñirnos al cuello una horrorosa

No extrañe, en consecuencia, que la cuesta de enero imponga unas serias restricciones. Es evidente que sustituyendo los domingos teatrales por los domingos cafeteros se tiende un pequeño puente de seguridad entre enero y febrero.

Enero es de los pocos meses que hace pasar mal los treinta últimos días. Pero... todo se compensa con la llegada de ese día que los oficinistas llaman «Santa guita» y en el que entran en posesión del sobrecito abultado del «líquido a percibir». El sueldo hace de nuevo su aparición en el pasaje casero y entonces el señor Pérez saca el pañuelo, se limpia el sudor que le ha costado subir la «cuesta de enero» y respira.

Con alegría se comienza en febrero el año nuevo. Y con solemnidad se cambia el domingo cafetero por el teatral. O sea la malta y la leche de color dudoso por esa comedia que tanto se parece a la última que vimos. Cosas ambas que perjudican nuestra salud si se abusa de ellas.

> "LA NEVADA" CUADRO DE GOYA



«Pastores venid, pastores llegad, a adorar al niño,

a adorar al niño,

que ha nacido ya».

Las voces de todos los tiempos, entonan el himno al niño nacido en Belén.

Y, Avila, tranquila, callada y silenciosa, repite ante el Belén hogareño, su eterno villancico de paz:

¡Gloria a Dios en las alturas!

¡Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad!

LIBRERÍA-PAPELERÍA

OBJETOS DE ESCRITORIO TALLERES TIPOGRÁFICOS -

# Nicasio Medrano

LAS CAMPANAS DE LA NAVIDAD TRAEN EN ESTOS DIAS A LOS HOMBRES UN MENSAJE DE PAZ Y ESPERANZA.

QUE LA FELICIDAD REINE EN SU HOGAR EN ESTAS FIESTAS NA-VIDEÑAS DE 1959-60.



### LOS REYES MAGOS

CARGARÁN SUS CAMELLOS

Maravillosos Cuentos ADQUIRIDOS EN

MAGISTERIC

Reyes Católicos, 22 y 26

AVILA

- VISITE ESCAPARATES

La Virgen lava pañales y los tiende en el romero los pajarillos cantaban y el agua se iba riendo

Los pastores en Belén llevaban haces de leña para calentar al niño que ha nacido en Nochebuena

#### TALLER DE RELOJERÍA



LE DESEA TODA CLASE DE FELICIDADES EN ESTAS PASCUAS Y AÑO NUEVO

Reparaciones de toda clase de Relojes TRABAJOS GARANTIZADOS

San Segundo 6

AVILA

## omán-

AS FINA

A

esea gratas fiestas de ad y 366 días de d en el año próximo.

Telefono 2257



- Motocicletas "ISO"
- Ciclomotores "G. A. C." y "Mobylette"
- · Bicicletas "G. A. C."
- · Neumáticos "Pirelli" y "Michelin"
- Accesorios
- Artículos para Deportes

SAN MILLAN,

GRAN SURTIDO EN VINOS, LICORES

= Y = ARTICULOS DE NAVIDAD

# ILDEFONSO SANCHEZ

### CA

PLAZA DE ITALIA

TELEFONO 1686

FRUTOS SECOS - TURRONES - MAZA-PANES - BOMBONES - CARAMELOS Y CAJAS PARA REGALO

Desea a su distinguida clientela y público en general, un sin fin de felicidades y prosperidades espirituales y materiales en estas de Navidad y Año Nuevo

#### SIEMPRE EL MISMO CANTO ...

No hay sitio para María, no hay sitio para Jose,

no hay sitio en ninguna casa, no hay sitio en todo Belén.

Mueren hombres, nacen hombres, siglos vienen, siglos van: y Belen todo es distinto, y el canto todo es igual: 内上的竹竹树

No hay sitio para María, no hay sitio para José, ' "

no hay sitio para la gracia, no hay sitio para la fe; no hay sitio para los pobres no hay sitio para el dolor, no hay sitio para la Vida, no hay sitio para el amor ...

Mueren hombres, nacen hombres, siglos vienen, siglos van; Dios pide un poco de sitio! los hombres no se lo dan...!

GIRASOL.



#### NAVIDAD

En esta noche me he sentido niño y he puesto en la ventana el corazón por si el Viejo Noel traiga un cariño y lo ponga en lugar de mi ilusión...

Más... ¡quién sabe! .. ¿vendrá la caravana de Navidad para quien pide amor?... ¡Si es tan desconocida mi ventana! Sólo entra en ella el sol por la mañana y sólo sale de ella mi dolor...

Bajo la azul diafanidad del cielo vuelan ensueños en mi corazón... Los astros hacia mi tienden su vuelo

como si fuera su mejor anhelo mirarse en el cristal de mi balcón.

Sólo un recuerdo de dolor me asiste, siempre se aleja lo que fué mejor... Lioremos hoy por lo que ya no existe; jes tan dulce tener el alma lriste cuando está lleno el corazón de amor!

Cae la nieve de color de armiño azotando el vitral de mi balcón .. Pasó el viejo Noel sin el cariño, dijo que había un corazón más niño y se llevó para El mi corazón.

EL CABALLERO DEL ARCO MARISCAL.

IMAGENES - NIÑOS DE ORFEBRERÍA RELIGIOSA

MÁQUINAS Y ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS



MARCAS

AVILA



APPROPRIES DO BE SE COMPLACETEN FELICITARLES. GANGE OF A REEN LA PASCUA DE LA NAVIDAD Y DESEARLE UN PROSPERO Y GRATO AÑO NUEVO.

Generalisimo Franco, 4

AVILA

#### CANTAD LA ALEGRÍA DE LA NAVIDAD!

¡Cantad, mis campanas, el nuevo cantar, que lleva a los hombres el gozo y la paz!

Cantad, pajaritos, y fuentes y mar, y niños y brisas, que siempre cantáis, icantad la alegría de la Navidad!

La cueva es muy pobre, sin fuego ni pan, la noche muy fria, empieza a nevar..., iy al Niño que nace tan sólo le dan por cuna un pesebre, por casa un portal!...

¡Ay, Dios, qué pobreza, qué inmensa humildad! ¡Ay, Virgen María, Princesa real, que nadie ha querido en casa hospedar, ni nadie te ha dado el agua y la sal!

¡Ay Santo bendito, que más quieres dar al Niño, a la Madre, y no tienes más!

Plaza de Santa Teresa, 6

¡Ay, Niño de perlas, que al ver y escuchar los santos esposos por Tí en tanto afán, los miras riendo en vez de llorar, de nuevo los miras y les ries más, sin que ya te importe que empiece a nevar, ni el duro pesebre, ni el frio mortal...

¡Cantad, pajaritos, campanas, cantad, y niños y brisas y fuentes y mar, que si el Niño rie, ¿quién piensa en llorar?

¡Cantad la alegría de la Natividad!



LES DESEA UNA FELIZ NAVIDAD Y UN AÑO NUEVO EN LA PAZ DE DIOS

Lavadoras "ELECTROSOL" Cocinas y Planchas eléctricas

INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS

Caballeros, 3

AVILA

Telf. 1835





\* RECEPTORES

\* TOCADISCOS

\* DISCOS

\* PLANCHAS

\* COCINAS

¥ LAVADORAS ELECTRICAS

MAQUINAS DE AFEITAR

VEA ESCAPARATES



SE COMPLACE EN FELI-CITAR A SUS CLIENTES Y AMIGOS, CON MOTIVO DE ESTAS TRADICIONALES FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO, Y DESEAR-LES TODA SUERTE DE PROSPERIDADES.





DISTRIBUIDOR

BIGORNIA

Teléfonos 1782 y 1913

Publicidad ALMANZOR

AVILA

Vallespin, 14

AVILA -TIP. MEDRANO

Depósito Legal: AV.-98-1959.

# Sesión en el Ayuntamiento

El Pleno Municipal celebró sesión extraordinaria. Presidió el ilustrísi. mo señor alcalde don Emilio Macho Alonso, Asistieron los tenientes de alcalde don José Gallego Recio, don Juan José Canales Prieto, don Isaías Galve Lop, don Antonio Velázquez Burgueño, y don Agustín de Leyva y Andía; v los concejales don Jerónimo Tomé Bustillos, don Victorino Jiménez Muñoz, don Antonio Barreiro Arenas y don Faustino Esteban Uvero. Actuó de secretario el oficial mayor letrado don Ramón Sastre Martín. También asistió el interventor de Fondos municipales don Pedro Ortego Merino.

Se adoctaron, entre otros, los siguientes acuerdos:

Cesión de terreno para construcción de Casa Cuartel de la Guardia Civil.—En relación con este tema se acordó ceder gratuítamente al Estado el terreno propiedad de este Ayun tamiento, destinado a pinar, sito en el Campo de San Antonio, emplazado entre la carretera de Madrid a Salamanca y el Convento de San Antonio por un lado; y la vía férrea del Norte de España y el jardín de San Antonio por otro; con destino a la construcción de un edificio para Casa-Cuartel de la Guardía Civil.

Permuta de terrenos para instalación y tras'ado de la estación de servicio de carburantes.—Con el fin de que desaparezca la actual estación de servicio de carburantes, sita en la entrada del parque de San Antonio, y su consiguiente traslado a mejor emplazamiento, se acordó la permuta de terrenos que había de ser para este fin entre este Ayuntamiento y doña Josefina Pérez, tramitándose el oportuno expediente.

Revisión al Municipio de terrenos cecidos a la Policía Armada y de Tráfico.—En atención a haber transcurrido excesivo tiempo desde que se cedió a la Asociación Mutua Benéfica de la Policía Armada un espacio de terreno al sitio denominado «Cucadero», con destino a la construcción de viviendas, sin que hasta la fecha se hava cumplido la finalidad para que dichos terrenos se cedieron, se acordó conceder un nueve y último plazo de seis meses a citada Institución, para que proceda a cumplir la condición establecida en la escritura pública de cesión y en los acuerdos relacionados con ella, pues que, en otro caso, revertirán automáticamente dichos terrenos a favor de este Ayuntamiento, quedando nula v sin efecto la cesión ante, mencionada.

Autorización al ilustrísimo señor alcalde para otorgar escrituras de compra-venta. Se autorizó al ilustrísimo señor alcalde don Emilio Macho Alonso para que, en nombre de esta Entidad Municipal, otorgue las correspondientes escrituras públicas de compra-venta: 1.º A favor de don Alberto García Herránz y D. M. Sansigre García. del solar sito en la Avenida de José Antonio Primo de Rivera, número 13 de la manzana E-15 de la Zona Este del Ensanche. 2.º A doña María Antonia G. Gozález de la parcela «A», sita en el Paseo de Santo Tomás y emplazada entre dicho Paseo y la calle de Capitán Peñas. 3.º Y a don Faustino Cermeño Cermeño de la parcela «B», emplazada entre el Paseo de Santo Tomás y las calles del Capitán Peñas y San Pe dro del Barco.

Cese, por traslació de destino, del concejar don Gerardo Beotas.— La Corporación Municipal quedó enterada de haberse decretado por el excelentísimo señor gobernador civil el cese en el cargo de concejal de

este Ayuntamiento de don Gerardo Beotas Francos, por haber perdido la cualidad de vecino de este Municipio, a virtud de su traslado, por cambio de destino, a Madrid, en uso de la facultad que a dicha primera autoridad civil confiere la vigente le gislación en la materia.

Aprobación de las bases que ha de regir el concurso para nombramiento de recaudador municipal.— Se aprobaro las bases que han de regir para la adjudicación, mediante concurso, del servicio de Recaudación Municipal, por gestión directa, en sus períodos voluntario y ejecutivo, exigiéndose al nombrado la fianza acordada, cuyas bases se extractarán en el anuncio de este cocurso.

Contrato de préstamos con el Bahco de Crédito Loca! de España. - En relación con este tema, se acordó: 1.º Aprobar integramente el proyecto de contrato de préstamo, con previa apertura de crédito, entre el Ayuntamienta de Avila y el Banco de Crédito Local de España, por un importe de NUEVE MILLONES SEISCIENTAS CUARENTAY TRES MIL QUINIENTAS VEIN-TIOCHO PESETAS CON SETEN-TA Y SIETE CENTIMOS (9,643.528,77), según el contrato tipo aprobado por Orden de primero de agosto de 1945, 2.º Facultar al ilustrísimo señor alcalde presidente, don Emilio Macho Alonso, para que, en nombre de esta Municipalidad, otorgue la correspondiente escritura pública que, en su día, habrá de formalizarse con el Banco de Crédito Local de España. 3.º Que se publique en el Boletín Oficial de la Provincia este acuerdo, en extracto, por término de quince días hábiles, a los efectos prevenidos en el párrafo

3.º del artículo 780 de la Ley de Régimen Local. Y 4.º Solicitar del Ministerio de Hacienda la pertinente autorización para concertar este prés tamo, de conformidad con lo prevenido en el artículo 781 de la vigente Ley de Régimen Local.

Transferencias de crédito. — Se aprobó expediente número 2 de transferencia<sub>s</sub> de crédito, con imputación a diversás partidas del vigente presupuesto municipal ordinario de 1959, por un importe total de QUINIENTAS DIECISEIS MIL QUINIENTAS PESETAS.

Presupuesto de la Plaza de Abastos.—También mereció aprobación el presupuesto extraordinario con destino a la realización de las obras de reforma y ampliación de la Plaza de Abastos, por un importe de DOS MILLONES CUATROCIENTAS CINCUENTA MIL PESETAS. (2.450.000), así en gastos como en ingresos.

Nombramiento de representante de este Ayuntamienta en el Asocio.-Correspondiendo cesar como representante de este Ayutamiento en la Junta Administrativa del «Asocio» de Avila al designado para este cargo, ilustrísimo señor don Emilio Ma. cho Alonso, alcalde presidente de este Avuntamiento, cuvo cese tendrá lugar el próximo día 31 del mes en curso, por expiración de plazo, se acordó por unanimidad reelegir para que, en la expresada Junta de Administración, represente a esta Municipalidad en el llamado «lote primero», que es el que corresponde a este Avuntamiento.

Enajenación en pública subasta del hierro desmontado de la Plaza de Abastos.—Asimismo se acordó enajenar, por el sistema de pública subasta, el hierro procedente de la cubierta de la Plaza de Abastos, formulándose el pertinente pliego de condiciones económicas.

Cesión de terrenos a la Organización Sindical.—El ilustrísimo señor alcalde hizo patente la conveniencia de permutar los terrenos propiedad de este Avuntamiento, actualmente destinados a Mercado de Ganados, conocidos con el nombre de «Teso del Hospital», por otros de análogo valor, a la Delegación Provincial de Sindicatos, para facilitar así la construcción de ciento cincuenta viviendas que se propone edificar dicha De legación Provincial Sindical. La Corporación municipal, haciéndose eco de las manifestaciones anteriores, acordó: 1.º Que al fin antes indicado el emplazamiento del actual Mercado de Ganados, durante el invierno, lo sea en los terrenos propios de este Ayuntamiento conocidos con el nombre de «Teso del Carmen», trasladándose lo antes posible, a este lu. gar, el Mercado que se viene celebrando en el «Teso del Hospital». Y 2.º Designar una Comisión integrada por el ilustrísimo señor alcalde, el teniente de alcalde señor Galve Lop, los concejales señores Barreiro Aresas, Tomé Bustillo y Esteban Uvero para que, asistidos de los señores arquitecto 'y veterinario municipales, estudien las obras a realizar en el lugar antes indicado «Teso del Carnien», con destino a abrevadero, cerramiento, etc. etc., a fin de que pueda llevarse a cabo el traslado del Mercado que se pretende.

Sistema a seguir para cubrir las dos plazas vacantes de sub jefe de negociado. - Se acordó cubrir las dos plazas vacantes de sub-jefe de negociado de la plantilla de este Ayuntamiento, en la forma siguiente: La primera de ellas, por el sistema de concurso de méritos, entre funciona. rios de la escala técnico-administrativa, con categoría de oficial, que acrediten haber prestado más de dos años en dicha categoría de oficiales, en este Avuntamiento. Y la segunda por el sistema de antigüedad rigurosa entre los funcionarios técnicos-admi. nistrativo de este Ayuntamiento, con categoría de oficial. Y se aprobo el baremo o tabla de valoraciones que ha de regir para la resolución del concurso de la primera de dichas plazas vacantes.

> Espejos de tocador Marcos de retrato

## Joyería KAISER





Casa F. RUIZ. - - MAQUINAS DE COSER ALFA Avenida de José Antonio, 15. Teléfono 1982 AVILA

#### **BUENOS DIAS. DON FAUSTO**

### Biólogos de la Universidad de Harvard descubren un "Elixir de la juventud"

En el último Congreso Internacional de Gerontología, los sabios lamentaron llegar a una conclusión casi unánime: el secreto de la vejez se oculta en unas células vivas que ni los más modernos microscopios pueden agrandar suficientemente. Es poco probable que se pueda descubrir cómo y por qué toda materia viva envejece y eventualmente muere, antes de disponer de los medios para llevar más ade ante la investigación de ciertos complejos bioquímicos llamados

Un reputado experto en el estudio de las células, el doctor Albert I. Lensing, de la Universidad de Emory en Georgia, ha propuesto una plausible explicación al proceso senil: según él se puede afirmar que se envejece al tiempo que los enzymas de las células comienzan a cambiar su composición física, más bien que la quimica. Esto quiere decir que la vejez de una célula consistiría en una reorganización de moléculas siempre inmutables específica y químicamente. Es decir, algo semejante al fenómeno conocido con el nombre de polymerización, o sea, la transformación de algunos plásticos líquidos en cuerpos sólidos, pero que conservan exactamente la misma composición quí-

#### UN ELIXIR DE JUVENTUD

En tales condiciones, cuando ni siquiera se sabe muy exactamente en qué consiste el fenómeno de la vejez, los elixires de la juventud, conocidos desde la más remota antigüedad, proceden casi siemp re por empirismo. En el terreno científico, quizá nada haya acalorado tanto los espíritus ni originado tanta charlatanería. Se han vendido millares de inofensivas pócimas hechas con hierbas más o menos raras, como garantizadas para la eterna juventud. Al menos, si no procuraban ningún bien, tampoco causaban ningún mal.

Pero hoy, los biólogos de la Universidad de Harvard acaban de dar un paso de gigante en ese camino. Los primeros testimonios prueban que se ha encontrado una hormona capaz de conservar los insectos en un estado de desarrollo primario y que prolonga su vida. Desgraciadamente, aún es demasiado pronto para decir cuál será el efecto de este elixir sobre el ser humano o sobre los demás mamiferos: todo cuanto entra en el dominio de las hormonas sólo puede ser experimentado con la mayor prudencia.

Esta sustancia, conocida con el nombre oficial de "hormona juvenil" y vulgarmente llamada "hormona Peter Pan" (el niño que no quiso crecer), se extrae de la glandula timo, situada detrás del esternón, de los se res humanos. El timo es un órgano un tanto misterioso: grande y activo en los jóvenes, principalmente en la pubertad, disminuye y puede desaparecer completamente con la edad. El timo de la ternera, por ejemplo, -más conocido con el nombre de molleja... en el vacuno mayor ha desaparecido por completo.

Esta hormona juvenil no es exactamente el filtro tan largamente buscado, capaz de dar la juventud eterna. Se contenta con prolongar la vida de los insectos. Pero no por eso dejan de ser mortales.

#### LAS MARIPOSAS-COBAYAS

El descubridor del elixir en los seres humanos y en los animales más evolucionado ha sido el doctor Carrol M. Williams, profesor de Zoología en la Universidad de Harvard. Pero la idea de la hormona juvenil había sido ya esbozada hace veinticinco años por un profesor de Cambridge, el doctor Wigglesworth con quien trabajó el doctor Williams. Hace tres años, un extracto ya muy activo de esta sustancia había sido obtenido del abdomen de una mariposa macho adulta del gusano de seda.

Ahora el doctor Williams y sus ayudantes han conseguido extraer una hormona todavía más activa de los tejidos de una rata nacida en el mismo d'a, y de glándulas pituitarias de los corderos, así como de la placenta humana, .

De cobayas para estos experimentos han servido hasta ahora las mariposas nocturnas, principalmente las de la especie American Polyphemos.

La Kormona se extrae primeramente picando y aplastando los tejidos en éter: se obtiene así una especie de aceite dorado, que a continuación se subdivide mediante la técnica llamada "cromatográfica". Es decir, que se hace pasar este aceite sobre cuerpos absorbentes, que van separando los diversos componentes según su grado de afinidad con dichos cuerpos.

Cuando se ha obtenido la hormona final, pura, se la experimenta inyec-

(Pasa a la página 9ª)

# La nueva huida

por Javier M.ª Echenique

do. Por fin el Sr. Tom Naude, minis-

Europa y de Africa yo les pido que con el dedo indice realicen un viaje económico cien por cien, desde el continente blanco al continente negro. La ruta sigue una flecha indicadora de Norte a Sur. Al final está la Ciudad de El Cabo. Ahí, en esa gran capital de la Unión Sudafricana, vive el matrimonio Beecher, blanco él, blanca ella, católicos los dos. Hace poco el matrimonio, que no tiene hijos, encontró en la iglesia algo que, desde que el mundo es mundo, no han dejado de encontrar los hombres en les más inesperados y oscuros rincones: un niño recién nacido. Los Beecher pensaron que el niño, quizá hijo del pecado o victima del hambre, llegaba a ellos como llovido del cielo, co'ocado también por mano de ángeles junto a la pila del agua bendita de la iglesia parroquial. El matrimonio no dudó un momento y se hizo cargo de la insignificante criatura.

El niño ha llenado la casa donde faltaba este sollozo, esta sonrisa y este hermoso desorden del niño que no duerme, que no quiere comer, que todo lo malbarata. Como es lógico, los esposos Beecher han decidido legalizar la adopción de la criatura reco-

Si Vds. tienen a mano un mapa de gida. Pero aquí ha comenzado un vergonzoso calvario. En la Unión Sudafricana impera una ley inexorable. El niño es negro y la ley sudafricana prohibe que un negro viva con los blancos. Los Beecher, encariñados con el pequeño han llamado a todas las puertas, han implorado, han sollozatro del Interior, les ha indicado la única solución posible, si no quieren separarse del niño: tendrán que abandonar el país.

Ahora el matrimonio Beecher está preparando sus maletas. Estas tres personas van a componer dentro de unos días una nueva, original y escandalosa estampa de la huida a Egipto. Externamente todo va a ser delicado, correcto, confortable. Como hace dos mil años un hombre, una mujer y un niño se verán forzados a abandonar la propia tierra por la maldad de los hombres. Los Beecher con su dulce carga pasarán por la aduana, por la oficina de pasaportes y subirán lentamente, con cuidado, la escala movediza que desde el puerto les situará en el puente del transatlántico. La mujer no se vuelve hacia atrás con el rostro pavorido. No escucha el trotar de los caballos de Herodes, no se oye aquella voz escalofriante de Ramá, aquel sollozo y aquel ulular de las madres, defendiendo como leonas a sus cachorros. La señora Beecher no es Raquel, según la referencia bíblica, "que está llorando por sus hijos y no quiere consolarse porque ya no existen". Solamente al alcanzar el puente la señora Beecher, serena y triste, se ha vuelto un instante con los ojos llenos de lágrimas. No hay nada que temer; los soldados de Herodes, en el siglo XX, son unos

Luego, la sirena del barco, más lúgubre que nunca, anunciará la partida. Desde el muelle, repitiendo una estampa de todos los días, se alzará el flamear de pañuelos mientras k nave lentamente se aleja de la gran ros la última despedida, hasta que la bruma y la lejanía borren todos los yo os digo que, una vez más, María, José y el Niño viajan, camino del deslón de baile. Ese pequeño exilado, rofrío, es Jesús, que ha cometido el petenido la debilidad de ser hombre para salvar a todos los hombres.

frios, oficiosos, correctos funcionarios del Commonwealth. ciudad. Los grandes rascacielos, las luces comerciales darán a los viajecontornos de la patria amada. Pero tierro, en ese puente del barco, en . ese comedor y en ese camarote confortable hasta el que llega, en la alta noche, el rumor del jazz desde el sadeado al mismo tiempo de calor y de cado de ser negro. Es Dios, que ha

Automáticos y Calendarios «Omega» y «Movado» IOYERIA KAISER

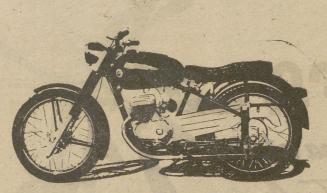




En primera línea de la técnica y de la productividad

#### MONTESA

lanza sus COMANDOS a la conquista de nuevos mercados internacionales.



El nuevo modelo



se ofrece en España con todas sus ventajas.

Máxima economía en precio y consumo. Y con-el experimentado motor BRIO 82.

Precio venta 16.950 pts.(franco tábrica)

Otros modelos: BRIO 82 pts. 19.250(f.f.) BRIO 110 pts. 21.700(f.f.)

fabricada por PERMANYER.S.A. Barcelona

Agencia oficial:

García San Frutos, S. L. Carretera Nueva, 3. - Teléfono 1736

Publicidad RACES.

# Femenino -:- Número extraordinario

## note

os damos dos mode.
r si pueden serviros:
, puesta sobre alguramas de abeto, es de
erado. Para alumbrar
can cuatro velas blan
negras, introduciendo
n la calabaza. Si teasos de colores, y un
el efecto será com-

egre: Una vez puesnuy blanco, clavad, de simples alfileres, lgodón de muchos covasos, de colores tamntro, colocad unas nan lecho de pino o ace. ma mesa preciosa

o, os damos la receta e pued<sub>e</sub> servir de com na merienda.

personas: Ingredienos de hielo, una boten, medio lítro de seltz, Curacao o de Coinpas de licor y dos de haradas de azúcar, un e pepinos verdes, y as, uvas, limones, pláalbaricoques, melo-

.—En una jarra de todas las frutas, una y quitados los huesos, jitas. El limón se pete se hace con la noblo en lonchas finas. úcar y el jarabe, y la ino (da un aroma exos licores y el seltz se ación, en sitio fresco, de servirlo, se incoran con el hielo. Todo se sirve.

muy bien y... ¡Feli-



"NOSOTRAS"

desea a todos sus lectores
y amigos

Muy Felices Pascuas

#### NO CO DEJES PASAR

¿Te has fijado que en el tiempo de Navidad, todos queremos ser mejores...?

Hay, en nuestra vida, como un paréntesis.

Todo parece nuevo.

Sentimos deseos de paz y de felicidad.

Pero, siquiera por esta vez, ansiamos la felicidad verdadera, que es la que nace en lo más intimo del alma.

Queremos ser felices, y hacer felices a los demás. Por estas fechas, escribimos cartas, hacemos regalos, damos limosnas.

Se rompe la monotonía de nuestra vida, y hasta la convivencia familiar adquiere matices distintos.

Parece que nos envuelve un ambiente mágico.

Sin embargo, los días de Navidad, son pocos. Pasan con rapidez.

Pero tú... Escucha.

No dejes pasar los buenos sentimientos que estos d'as nazcan en ti.

No dejes pasar la ocasión de reanudar aquella amistad que se perdió.

No te encojas de hombros, con escepticismo, ante el grito de tu conciencia que te dice que "aquello" no va bien.

No te dejes dominar por la pereza o la comodidad, cuando tu alma te exija un rato de oración ante el Pesebre de Belén.

No des paso al ogoísmo, cuando te acuerdes de los que sufren o de los que necesitan algo de ti.

No acalles la voz de tu alma, si te reprocha tu vida fácil y comodona, y te pide, te urge, mayor intensidad de vida interior.

No cierres los ojos con indiferencia al panorama del mundo de hoy, que necesita de ti, y de tu apostolado personal.

No digas que tú "no vales", porque tú sabes que eso, en el fondo, sólo es comodidad y soberbia.

No dejes pasar estos días sin hacerte mejor.

No los dejes pasar, porque en ellos, Dios está más cerca de nosotros.

Llégate a la Cuna de Belén, y allí... escucha, ora, ama.

Que no se pasen los días navideños sin que aproveches los buenos sentimientos que nacen en ti.

Que la felicidad que, reciprocamente nos deseamos todos en las fiestas más hermosas del año, no sea sólo para unos pocos días.

La felicidad, para ser verdadera, ha de ser permanente.

Y siempre es bueno recordar que, únicamente podemos ser felices, estando cerca de Dios.

Y por eso, un ruego: Que la Navidad, este año, no sea estéril para ti.
Y una súplica: Cógete a estos días, fuerte, y

VIVELOS.

Por favor... NO LOS DEJES PASAR.

BELEN 59

per JESUS BARRENA

BELEN 1

No era más. Hacia la media noche. El Belén estaba preparado. Nadie nos ha podido contar cómo era. La imaginación devota de los artistas ha buscado modelos. Viejo y sucio. Sin puertas ni ventanas.

Faltaban las figura<sub>s</sub> y llegaron no sabemos cuando. Se ultimó la decoración con los arreos que traían los viajeros. Los ángeles jugaban a esconders<sub>e</sub> entre los hueco<sub>s</sub> de las tejas y sorprender así al Niño con el primer villancico.

Cuando el cansancio y la esperanza hicieron paz, alguien puso en el halda de María al Niño. Y, acariciada por un rubor virginal. Le reclinó en un pesebre. Belén 1. Este. Así. Las estrellas se hicieron guiños con su parpadeo titilante y una dió la gran nueva a los hombres escribiendo su nombre en el cielo: Belén 1.

Jesús miró con sus ojos nuevos el belén, la cuna... José y María entrelazaron sus miradas. Y los tres, arro. pados con la sonrisa de Dios, se durmieron en la paz. Belén 1. Este. Así.

BELEN 59

La tarde del 24 pone prisa en los hombres. Sombreros calados hasta las orejas. Cuellos subidos de gabardinas, tal vez, mojadas. Aún faltan por traer las últimas figuras del belén. El portál es el mismo qué el del año pasado y está limpio. Hay serrín, cristales, musgo, corcho.....

En las calles la prisa va haciendo silencio. Los hombres no quieren saber nada de los demás. Cabezas bajas y manos en los bolsillos. Desde media tarde se dice «hasta mañana». Esta noche es muy larga. Como la esperanza. Se ha hecho grande con un remiendo de este día y de mañana.

La casa sabe a Navidad, Casi a santa. El barullo. Los hijos mayores que llegaron desde lejos para cenar. Los críos de pies mojados,

### En estos días

Haz vida de familia.
Ayuda en la Parroquia.
Lee el Evangelio.
Visita y socorre a los necesitados.
Canta Villancicos.
Sé amable y cariñosa con todos.
Acuérdate de los débiles.
ALEGRATE SIEMPRE.

Y alegra a los que te rodean.

empuñando entre sus manos frías zambombas y panderetas.. El olor a cena sin regateos. Las botellas que esperan su suerte.. El belén terminado. Y la radio abierta como un ángel prestado. No hay gente en la calle. Sólo unas voces lejanas de aguinalderos. Y las farolas que hacen estrellas. De cirios podrían hacer sil la noche fuera buena.

Desde mi imaginación veo belenes y belenes... Y quiero pensar que todos ellos multiplicaron la caridad sin romperla. Como se reparten las figuras de Jesús Niño sin dividirse El.

Que el cerrar las puertas de las casas no sea símbolo del egoísmo. Abiertas las almas aunque con visillos y persianas las ventanas. Junto al niño pequeño de la casa hay una silla vacía. Porque las mesas, esta noche, no pueden estar completas. El egoísmo tiene forma de círculo. Somos nosotros el primero y el último. Y la caridad rompe el círculo



en una silla vacía. Y estará así, como la cuna, hasta que venga Jesús. ¿La silla vacía? Sí. Aunque Jesús no se ha marchado. La figura clave del Belén 59 tiene que ser El. Como en el Belén 1. Y como reclinó María a Jesús en el pesebre, así voy sentando en ella a los pobres... a los enfermos... Y la familia se hace grande... numerosa como los hijos de Dios. De este modo la cena de la noche santa no puede comerse con forma cerrada, redonda como el egaísmo. Tendrá sabor de ágape. Ce. na rota. Sin terminar. Habra una silla sin nadie y un mazapán sin comer... esperando a Jesús.

Belén 1. María, José, Jesús. Belén 59. Por que no te llamarás tú, madre, María como María. Y tú, José, como José. El que sin duda se llamará Jesús, como Jesús, será el que ocupe la silla vacía del Helén 59 como la cuna vacía del Belén 1.

## DESPEDIDA Y SALUDO



Adios, Año 1959... Buenos días, 1960. ¿Qué se lleva el Año Viejo...? Trabajos, alegrías, dolores, triunfos y

De todo habrá habido.

¿Qué nos traerá el Nuevo...?

No sabemos adivinarlo.

Pero... dejémonos conducir, y miremos como campo de conquista los días de año 1960.

|Feliz Año Nuevol

El Consejo Diocesano de las Jóvenes de Acción Católica

# anativa en Pfrica negra

ROMA.—En el momento en que los países del Africa Negra van adquiriendo rápidamente su independencia, la Iglesia Católica progresa también en la linea de una creciente africanización de su jerarquía eclesiástica y de sus misioneros. En pocos años los misioneros alemanes e italianos han disminuído en un 50 por 100 y no representan hoy más que el 6 y el 4 por 100. Los misioneros franceses eran el 30 por 100; hoy son el 19 por 100. En cambio el clero africano sigue un ritmo ascendente. En treinta años el clero negro ha triplicado sus efectivos y alcanza hoy la cifra del 16 por 100.—(OFIM).

## FELICES PASCUAS



#### RELOJERIA-JOYERIA

# Doña Cruz (Una maestra jubilada)

CORTOS.—Nadie ha dicho nada. Una de tantas cosas que pasan inadvertidas: una gran maestra jubilada. Treinta y ocho años dedicada a la enseñanza, treinta y ocho años de darse a sus niños, darse a los demás pareciendo a todo el mundo natural esta labor callada, sencilla, pero que como la gota de agua en la roca dura, va haciendo su obra.

Cuántos niños, doña Cruz, han aprendido a leer, a rezar con usted y hoy en sus momentos de lucha, en sus peticiones al Señor dicen aquella oración magnífica y sencilla... Padre nuestro... Cuántos hoy aman a Dios mejor y cumplen con su deber gracias a sus enseñanzas a su ejemplo a su energía y a la vez bondad para ir corrigiendo esos defectos de los pequeños.

No, doña Cruz: su labor no ha pasado inadvertida; sus niños se siguen acordando de usted, muchos con hijos, con su hogar, pero que a los suyos les siguen hablando de aquella maestra buena, aquella maestra ejemplar que les enseñó todo. No, doña Cruz; no esté usted triste,

sigue estando y estará siempre en el corazón de todos sus alumnos: uno a uno la recordarán siempre con amor y con cariño.

Una vida como la de usted dedicada a la enseñanza es digna de vivirse. Todo lo que ha ido sembran do ya va floreciendo, ya ha florecido y hoy prodríamos decir aplicada a usted la «Oración de la Maestra» de Gabriela Mistral, «Señor haz que haga de espíritu mi escuela de ladrillos. Le envuelva la llamarada de mi entusiasmo su atrio pobre, su sala desnuda, Mi corazón sea más columna y mi buena voluntad más-oro que las columnas y el oro de las escuelas ricas». Doña Cruz hizo su escuela de espíritu, la envolvió en la llamarada de su amor, de su vocación y hoy sus alumnos la recuerdan con cariño y sus compañeras, contándome entre ellas, la podemos mirar como ejemplo.

B. Muñoz.

### ¡Navidades venturosa:!



RELOJES MARCAS INSUPERABLES

# Un tren carbonero, aplastado por un derrumbamiento

GIJON.—Como consecuencia de las lluvias torrenciales de estos días, se ha producido un espectacular derrumb¢miento desde una altura aproximada de cuarenta metros en la zona en que se encuentra situado el túnel del ferrocarril del Musel a Aboño y por donde se realiza la mayor parte del tráfico de carbones que llegan al puerto del Musel.

En el instante en que se produjo el derrumbamiento estaba realizando maniobras un tren carbonero des pués de haber dejado su carga en el puerto. El estrépito de las miles de toneladas de piedra y tierras que se desplomaban desde altura tan considerable advirtió al conductor de la máquina, que inmediatamente frenó sin poder evitar que varios vagones fueran aplastados. Otros diez vagones quedaron dentro del túnel descarrilados por el frenazo. La máquina

#### Aviso a las empresas y entidades recaudadoras de cuotas

DELEGACION PROVINCIAL DE TRABAJO

Siendo obligatorio consignar en la última hoja de los impresos modelos E-2 mensualmente los datos rela-

#### FELIZ NOCHEBUENA!



## PRECIOSOS REGALOS DE PASCUAS Y REYES

tivos al importe total del Plus Familiar que las Empresas hayan abonado a sus productore, durante el mes a que la relación se refiera, el número total de puntos acreditados por los beneficiarios en el propio mes v número total de beneficiarios, según dispone el artículo séptimo de la Orden Ministerial de 15 de abril de 1959. Habiéndose observado de que muchas empresas de la jurisdición de esta Delegación de Trabajo no cumplen con lo interesado, se les exhorta para que dichos datos los consignen en el modelo E-2, pues sin este requisito las entidades recaudadoras autorizadas para el ingreso de cuotas de Seguros Sociales. y Mutualidad Laboral le rechazarán

Igualmente este Organismo advierte a todas las entidades recaudadoras de las mentadas cuotas, que aquellas empresas que presenten las relaciones en el momento de cotizar sin este requisito, les sean rechazadas en firme.

El delegado de Trabajo. Enrique Alberto González de Heredia y Garcés

### |Pascuas felices|



#### LOS MAS PRACTICOS REGALOS DE REYES

está también destroa da en parte, pero el maquinista no ha sufrido da. ños.—(Cifra).

#### Se ha designado el inmediato pueblo de a Becedas para la celebración del próximo Congreso Fucaríetico Comarcal

BARCO DE AVILA. (De nuestro corresponsal RESFLO). — Una sorpresa, pero gratísima sorpresa, ha constituído para el lindo pueblecito de Becedas, inmediato a Barco de Avila, la noticia oficial de haber sido designado para la celebración del próximo Congreso Eucarístico Comarcal.

Su digno e inquieto sacerdote, nuestro querido don Antonio Muñoz, ya lanzó, jubiloso, en su portavoz de la Parroquia y pequeño periodiquito semanal, la noticia trascendental, que ha corrido como reguero fulgurante de pólvora, avivando los espíritus de los feligreses que se enorgullecen de que sea Becedas en el mes de mayo de 1960, la cabeza de zona donde multitud de pueblos asamble stas rindan a Jesús Eucaristía las más vehementes pleitesías de su vida cristiana.

Tiene para Barco de Avila, también, especial significado que la magna Asamblea Eucarística se celebre en Bacedas. Nosotros, allá en 1948, tuvimos el alto honor de pertenecer a la Junta organizadora del celebrado en esta villa, con asistencia de 24 pueblos comarcanos y numerosas e ilustres personalidades. Quiere ello decir, que por los frutos obtenidos en aquel Congreso y por los sinceros

afectos y contactos cotidianos que esta cabeza de partido sostiene con Becedas, Barco de Avila ha de prestar apoyo moral muy directo al acontecimiento religioso que se prepara.

Becedas, pues, está de enhorabuena. El incansable don Antonio, eufórico, nos lo dice. Buen momento para el pueblo y para la comarca, ese mes de mayo, de perfumes y de flores, de fervores cristianos que bien dirigidos se ofrendarán en las jornadas de entonces a Jesús Sacramentado. Que El nos depare a los barcenses la gracia de poder asistir, al menos, a las más importantes jornadas.



+

SEXTO ANIVESARIO
Rogad a Dios en caridad por el alma de
EL SEÑOR

### Don Ismael Picón Martín

Médico Oculista

Que falleció en Avila el día 25 de diciembre de 1953 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

RIP

Su esposa, hijos y demás familia,

Suplican una oración por su alma.

Las misas que se celebren mañana, día 25, a las once menos cuarto y doce en la parroquia de San Juan; las que se digan del 26 al 29 a las diez en la Catedral, y las disponibles del 24, 25 y 26 en la parroquia de San Pedro, así como el Alumbrado al Santísimo del día 25 en las Reparadoras, serán aplicadas por el alma del finado.

end of the state o

Avila 24 de diciembre de 1959

# † D.ª María Cruz Sánchez-Albornoz y Orozco Viuda de Lasarte

Perteneciente a la V. O. T. de San Francisco e Ilustres Patronatos de la Santa Vera-Cruz, Nuestra Señora de Sonsoles, Santa Teresa de Jesús y otras congregaciones religiosas

Falleció en el Señor el día 22 de diciembre de 1959.

D. E. P.

Sus desconsolados sobrinos don Claudio, doña María, don Mariano y don Luis Sánchez-Albornoz Menduiña; Pedro, Concepción, José y Nicolás Martínez Sánchez-Albornoz, y sobrinos políticos,

Al participarles tan sensible pérdida les ruegan la encomienden a Dios en sus oraciones.

Las misas que se celebrarán en diversas iglesias de Madrid, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

### Buenos días, don Fausto

(Viene de 4.4 página)

tándola en una crisálida de falena. Si el extracto hormonal es débil, la crisálida se desarrolla como una especie de monstruo, que presenta a la vez las características de la mariposa adulta y de la misma crisálida. Si el extracto es lo suficientemente fuerte, antes de su metamorfosis en mariposa, la crisálida pasa por un estado suplementario, algo así como una segunda y más larga infancia.

La dosificación del elixir, extremadamente delicada, aún no ha sido establecida con seguridad. Y no puede correrse el riesgo, al experimentar sobre seres humanos, de verles conservar toda su vida caracteres infantiles. El fin que se persigue es conseguir que los viejos conserven el mayor tiempo posible la plenitud de los veinte años. Los comienzos parecen esperanzadores. Ahora sólo nos queda dejar hacer al doctor Williams en su laboratorio. Y esperar, pacientemente. Eugène RENAUD

(Es un servicio ARPE en exclusiva para nuestro periódico).

Pulseras – Pendientes – Sortijas Broches fantasia

Joyeria Kaiser

# La linea férrea Ponferrada-Villablino, cortada por las aguas del Sil

PONFERRADA (León).—El gran temporal de nieve, agua y viento ha provocado una extraordinaria crecida en el río Sil a su paso por esta localidad. El pantano de Bárcena, terminado de construir, y que aún no había comenzado a embalsar, ya que no está terminado el desvío del ferrocarril Ponferrada Villablino, por la crecida del río ha comenzado a recibir agua, pese a que están abiertas las compuertas y aliviaderos. Ello ha provocado un corte en la línea férrea Ponferrada-Villablino a la altura de Santa Marina: Más abajo, en las obras de Cornatel, en la presa de Peñarrubia, ha quedado interceptada la carretera con Orense, por lo que el desvío se hace por la carretera nueva, en la que no han finalizado las obras. El temporal continúa con gran intensidad.—(Cifra).

DOS PUEBLOS ASTURIANOS INUNDADOS POR EL NARCEA

OVIEDO.—De nuevo se han reproducido los copiosos temporales de lluvias en la provincia, que vienen originando importantes pérdidas y el desbordamiento de ríos. Dos pueblos del Concejo de Salas, Bárcena y Alava, están inundados por el río Narcea y han sido evacuados por los vecinos. También se han originado corrimientos de tierras en distintas partes de la provincia.

La Comisión Provincial de Servicios Técnicos ha realizado un estudio de los daños ocasionados por los recientes temporales en diversos pun tos y en breve completarán los producidos en toda la provincia.—(Cifra).

UN DESPRENDIMIENTO DE TIE-RRAS PROVOCA EL DESCARRI-LAMIENTO DE UNA MAQUINA

LEON.—A causa del temporal de lluvias y viento se registró un desprendimiento de tierras en el kilómetro 205 de la vía férrea Palencia a La Coruña, que dió lugar al descarrilamiento de una máquina eléctrica. No se registraron desgracias personales y la vía solamente estuvo interrumpida unas horas.

Tarsbién en el barrio antiguo de la viña del Páramo del Sil se produjo el hundimiento de la iglesia, derrumbándose una de las paredes y la mitad de la bóveda mientras que la otra mitad amenaza ruina. En una casa inmediată, habitada por tres inquilinos, hubo que desalojar por el mismo motivo a sus moradores, y se han tomado las medidas oportunas para que, si se derrumbara, no ocurran desgracias personales.

El tiempo durante la noche pasada continuó en la misma forma, con lluvias y fuertes vientos. Esta mañana se habían registrado siete litros de agua por metro cuadrado. Los ríos llevan un abundante caudal. La temperatura se ha suavizado mucho, hasta el extremo de que la máxima ha sido en las últimas veinticuatro horas de 13 grados, sin que haya bajado de cinco en la madrugada de hoy.—(Cifra).

Ronda de ayes en Belén

Era tan blanca paloma la que invitaba al rondel, que al propio Espíritu Santo se podria parecer, porque una avecilla era de tan alba nitidez como aquella nieve pura que se veía caer.

—; Venid, pajarillos—dijo—, venid conmigo a Belén que el Niño Dios ha nacido y tenemos que irle a ver; que todavía está solo con María y con José y una vaca y una mula para que calor le den! Pero muy pronto, muy pronto, el mundo lo ha de saber y vendrá de todas partes para postrarse a su pies la Humanidad redimida, de la que ha de ser el Rey...; Pero antes, vamos nosotros;

vamos todos junto a El!

Tú, la alondra mañanera
que, cuando el sol va a nacer,
en línea vertical-subes

con celestial avidez...

Tú, ruiseñor prodigioso,
con el divino rabel
que en las noches abrileñas
haces sonar en tu edén...

Y tú, doctoral canario, maestro del gay saber, diplomado catedrático del arte de cantar bien...

Y tú, jilguerillo alegre, con tu cordial sencillez...

Y vosotros, el pardillo, el chichipán, el verdel, la golondrina piadosa—que un día tendrás que ser quien desclave las espinas de una corona cruel—; y tú, gorrión travieso, simpático cien por cien; y tú, vencejo, tan pulcro que no quieres descender adonde acaso pudieras enlodazarte los pies...

¡Venid todos, todos, todos, que no hay tiempo que perder! Todas las aves del mundo venid, que yo os guiaré adonde el Niño ha nacido y en donde ya está con El toda la gloria del Padre a quien debemos el ser.

¡Afinad bien los laúdes y aclarar las voces bien, que vamos a hacer la ronda en el portal de Belén!

Luis LOPEZ PRIETO.

Vendo barato, Fiat, toda prueba. Razón Almacenes Viuda de Félix Grande.

# iAGRICULTORES!

Comprad con
ANTICIPACION
ya hoy vuestras
máquinas
para la próxima
recolección

Con DESCUENTO por entrega anticipada con GARANTIA de BAJA sobre el precio en caso de que éste bajara

SIN NINGUN ANTICIPO de dinero

Pedid informes y condiciones a

LANZ IBERICA, S. A.

Velázquez, 41. - MADRID - 1

REPRESENTANTE

Viuda e hijos de Fernando Jiménez CRESPOS (AVIIA)

## Mensaje de Navidad de S. S. el Papa

(Viene de 1.º página)

el control de los recursos económicos y materiales que son de uso común, perjudicando con ello a las demás personas.

Y, en particular, la persecución de la religión y de la Iglesia.

El Romano Pontifice continuó diciendo que quería rendir homenaje a todos aquellos que propugnan la paz en el mundo: estadistas, experimentados diplomáticos y escritores influyentes, pero que los esfuerzos humanos para conseguir la paz están todavía muy llejos del punto donde tendrán que encontrarse el Cielo y la Tierra. El hecho es, según puso de relieve el Padre Santo, que la auténtica paz no puede venir sino de Dios, y solamente tiene un nombre «Pax Christi», la paz de Cristo.

Juan XXIII insistió en que la base de la paz internacional debe ser, sobre todo, la verdad, y afirmó que en las relaciones internacionales es también válida aquella frase del evangelio de San Juan en la que se dice: «La verdad os hará libres». Por lo tanto, es necesario superar ciertos conceptos erróneos: el mito de la fuerza, el nacionalismo y todo

REYES PRACTICOS

# TORRALBA

Productos de calidad y buen gusto

Librería

# TORRALBA

AVILA

aquello que pueda perjudicar a las buenas relaciones entre los distintos países y, en cambio, establecer un modo pacífico de vida basado en principios morales, según enseñan la recta razón y la doctrina cristiana.

VIDA EN COMUN Y NO MERA COEXISTENCIA

Añadió el Papa que si los hombres practicasen la verdad, la justicia y la caridad, sería posible hablar de una verdadera vida en común y no meramente de una coexistencia; la cual, precisamente porque no se inspira en estas ideas de mutua dependencia, levanta barreras tras las cuales surgen redes de sospechas, temores y miedo. Pero, ¿cómo -preguntó el Pontifice-puede llegarse a una verdadera paz sobre los dos pilares del orden y de la concordia si las personas que tienen posiciones de responsabilidad pública no se reconocen a sí mismas como sujetos de las leyes morales eternas?

El Padre Santo dijo a continuación que sería necesario eliminar los obstáculos levantados por la malicia humana, cimentados sobre la propaganda de la inmoralidad, la injusticia social, el paro forzoso, el violento contraste de ciertos privilegios, la falta de proporción entre el progreso técnico y el progreso moral de las naciones, la continuación de la carrera de armamentos y en la falta de una posibilidad actual de llegar a una solución en el problema del desarme.

En relación con la paz social, el Papa dijo que las dificultades existentes se deben sobre todo a que el hombre ha sido tratado casi exclusivamente como una máquina, una mercancía, una pieza sin valor dentro de una gran maquinaria, o sea una mera unidad productora.

Su Santidad el Papa ha pronunciado su mensaje navideño ante micrófonos de plata, desde su trono La garantía de la p?Z
(Viene de la página 1.ª)

prestar la ayuda que necesitan. Espero fervientemente que durante es las Navidades cada uno esté dispuesto a dar lo que pueda en favor de otro ser humano, idéntico a él en su origen divino y en su destino y sin embargo, tan distante en kilómetros o pobreza», trminó diciendo.

El mensaje de Eisenhower ha sido televisado y radiado de costa a costa y difundido al mundo por la emisora La Voz de América,—EFE.

Símbolo de la elegancia y buen gusto Estilográficas Torralba

Reyes prácticos

#### CARTELERA DE ESPECTACULOS

Cine Lagasca.—«La Túnica Sagrada».
«La Túnica Sagrada», (2).

en la Sala de Consistorios, en respuesta a la felicitación de Navidad y Año Nuevo que le fue formulado por el cardenal Eugene Tisserant, decano del Sacro Colegio, en nombre y en presencia de los restantes cardenales que se encuentran en Roma, prelados de la Curia y altos dignatarios seglares del Vaticano.

El mensaje del Papa, que duró 25 minutos, pronunciado con voz clara y firme, ha sido retransmitido por Radio Vaticano en conexión con diversas emisoras italianas y extranjeras. (EFE.) I AS APUESTAS DE FUTBOL

# Mas de tres millones de pesetas para los máximos acertantes de 14 resultados

Los de trece aciertos cobrarán algo más de veinte mil duros

El resultado del escrutinio de la pasada jornada, 14, ofrece estas cifras: 7.622.340 pronósticos emitidos arrojan una recaudación de
22.867.020 pesetas, de las que coresponden para premios – 55 por 100 —
12.576.861 pesetas, con este reparto:

6 288.430,50 pesetas entre dos máximos acertantes de 14 resultados a 3.144 215,20 pesetas cada uno. Y 6.288.430,50 pesetas entre 62 más aproximados de 13 aciertos, a 101.426,60 pesetas cada uno.

Es decir, que además de los dos nuevos millonarios, los premios in mediatos superan los veinte mil duros, que tampoco deja de ser una cantidad suculenta, sobre todo alcanzado, como alcanza, a 62 felices mortales.

Pérdida Pluma estilggráfica anoche. Ruego devolución, se gratificará, esta Administración.

# Una fecha memorable

Un regalo perdurable

Reyes prácticos Torralba

Estilográficas

Torralba

Pilar Martín Sastre

Juan Alarcón Benito

Marcial Montal Santaprisca

En nombre propio y en el de EDITORIAL Y GRAFICAS SENEN MARTIN desean a todos sus amigos, clientes y proveedores

> Muy felices PASCUAS y próspero Año 1960.

